

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Die Belagerung von Corinth**

**Rossini, Gioachino**

**à Bonn, 1827**

5. Recitativ & Arie. Allegro

[urn:nbn:de:bsz:31-231199](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-231199)

N<sup>o</sup> 5. RECITATIV und ARIE.Mutter dort im Sternenlande (Dù s'é jour de la lumière)  
aus der Oper,

DIE BELAGERUNG VON CORINTH (LE SIÈGE DE CORINTHE)

Musik von J. Rossini.

Allegro.

PIANO FORTE.

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and arpeggios, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamics are 'PIANO FORTE'.

Pamira.

Recitativ.

The vocal recitative is written on a single staff. The piano accompaniment is on two staves below. The lyrics are in German and French.

O, grausames Geschick! wie soll ich dir entfliehen? kann ich mich noch dem  
Que vais-je de ve-nir? destin i-ne-xo-ra-ble! Ah! comment me sous-

The vocal aria is written on a single staff. The piano accompaniment is on two staves below. The lyrics are in German and French.

ziehen der Gewalt ei-nes Helden, der zurück siegreich kehrt! Wo verher-ge ich mich vor dem Zorn mei-nes  
traire au pou-voir in-domp-ta-ble d'un a-mant d'un vain-queur Le courroux pater-nel me pour-suit et m'ac-

T. H. 4965.

Vater's? Corinth ist un-terjocht! Trau-er-tag! Tag des Grams! Ihr singt, ihr tanzt, und  
 cable Corinthe est dans les fers jour de deuil et d'horreur Voxchants vos jeux ces

eilt Myrthen-Laub mir zu pflücken: ihr vermehret meinen Schmerz. Ein Cy-pernkranz!  
 fleurs ces flambeaux cette fête tout augmente ma dou-leur De noirs cy-près

nur dieser darf mich schmücken den Tod! ja, nur den Tod wünschet sich dieses Herz!  
 l'on doit couvrir ma tête! la mort oui, la mort seule est l'espoir de mon cœur.

*Andantino.*

T. H. 4965.

78

Mutter dort im Stern-lan-de, sieh mich an des Abgrunds  
 Du se-jour de la lu-mie-re Daigne hélas! ma ten-dre

Ban-de, o er-hö-re mein Fle-hen! lei-te gnä-dig mein Geschick! Mut-ter  
 mè-re Ac-cueil-lir ma pri-ère Et veil-ler sur mon des-tin Du se-

dort im Ster-nen-lan-de, sieh mich an des Gra-tes Hän-de, o er-hör' mei-ne  
 jour de la lu-mie-re Daigne hé-las! ma-ten-dre mè-re Ac-cueil-lir ma pri-

T. H. 4965.

Bit - ten lei - te gnä - dig mein Geschick! Mut - ter dort im Sternen - lan - de sich mich  
 - e - ro Et veil - ler sur mon des - tin Du se - jour de la lu - miè - re Daigne he -

an - las! des ma Ab - grunds Ban - de Daigne he - las re ma mei - ne Kla - gen er -  
 ma ten - dre mè - re re - ac - - - - - cueil -

hö - re mein Fle - hen! lei - te gnä - dig sur mein Geschick, lei -  
 lir ma pri - è - re Et veil - ler sur mon des - tin Et

- te gnä - dig mein Ge - schick, ja - mein Geschick! erhör mein Flehn! er -  
 veil - ler sur mon des - tin Et veil - ler sur mon des - tin Et veil -

T.H. 4965.

30

hö - re mein Flehn, lei - te gnä - dig mein Geschick!  
ler sur mon des - tin Et veil - ler sur mon destin.

*Allegro.*

Allegro.

Allegro.

Doch - - kaum hat der Sturm ge - en - det, so strahlet wie - der Son - nen -  
Mais a - - près un long o - ra - - ge un long o - ra - - ge A l'a - -

T.H. 4965.

81

schein im Glanz hernieder! Dann er - tö - nen aus al - len Keh - len  
 bri - de Pes - cla - va - - ge Ma pa - tri - e ô doux ô doux pré -

Lie - der Ju - belschall verkün - det Lust Ju - bel - schall verkün - det Lust Ju - bel  
 sa - ge Re - ver - ra ses plus beaux jours re - ver - ra ses plus beaux jours re - ver -

schall  
 ra ver - ses

kün - det ü - ber all Lust.  
 plus beaux jours ses plus beaux jours.  
 Cres. P

T.H. 4965.

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The music features a dense texture of sixteenth-note chords in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include *Cres.* and *f*.

Second system of piano introduction. The right hand continues with sixteenth-note chords, while the left hand has a more active eighth-note pattern. Dynamics include *p* and *f*.

Vocal entry and piano accompaniment, first system. The vocal line begins with the lyrics: "Ja - kaum hat - der Sturm ge - en - det; so strah - let". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. Dynamics include *f*.

Vocal entry and piano accompaniment, second system. The vocal line continues with the lyrics: "ra - ge A - bri de l'es - cla - va - ge". The piano accompaniment remains consistent with the first system. Dynamics include *f*.

T.H.4965.

tö - nen aus al - len Keh - len Lie - der, laut er - tö - net Ju - bel -  
 tri - e ô doux ô doux pre - sa - ge Re - ver - ra ses plus beaux

schall laut er - tö - net Ju - bel - schall, Ju - bel - schall  
 jours re - ver - ra ses plus beaux jours re - ver - ra

ver - sen kün - det ü - ber  
 plus beaux jours ses

Cres.

T.H.4965.

all plus beaux Lust jours

Wie der klingen aus al len  
Ma tri e u doux pré

Keh len, laut ertönt der Ju bel schall  
ge re ver ra ses plus beaux jours laut er tönt der Ju bel  
re ver ra ses plus beaux

schall jours Ju bel schall. Laut er ver tönt der Ju bel schall  
re ver ra re ver ra ses plus beaux jours laut er

tönt der Ju bel schall laut ertönt der Ju bel schall! und ver  
tric o doux pré sa ge re ver ra ses plus beaux jours re ver

T. H. 4965.

kün ra det Lust! laut er tönt der Ju hel =  
 ra re ver - ra ses plus beaux

schall, ver kün det ho he Lust! es er =  
 jours ses plus beaux jours re ver - ra ses plus beaux

tönt der Ju hel schall laut ü ber all der Ju hel schall!  
 jours ses plus beaux jours ont re - ver - ra ses plus beaux jours.  
 Luto.

T.H. 4965.